



**Shiron Yavneh**  
שירון מחנה יבנה

## תודה על כל מה שבראת

### Toda Al Kol Ma Shebarata



## עוד לא אהבתי די

### Od Lo Ahavti Dai

Toda al kol ma she'barata  
Toda al ma she'li natata  
Al or enaim  
Haver o sh'naim  
Al ma she'yesh li ba'olam  
Al shir kole'ah  
Velev sole'ah  
Shebizchutam ani kayam

תודה על כל מה שבראת  
תודה על מה שלי נתת  
על אור עיניים,  
חבר או שנים  
על מה שיש לי בעולם.  
על שיר קולך  
ולב סולך  
שבזכותם אני קיים.

Toda al kol ma she'barata  
Toda al ma she'li natata  
Al tzchok shel yeled  
Ushmei hat'chelet  
Al adama u'bayit cham  
Pina lashevet  
Isha o'hevet  
Shebizchutam ani kayam

תודה על כל מה שבראת  
תודה על מה שלי נתת  
על צחוק של ילד  
ושמי התכלת  
על אדמה ובית חם.  
פנה לשבת,  
אשה אוהבת  
שבזכותם אני קיים.

Toda al kol ma she'barata  
Toda al ma she'li natata  
Al yom shel osher  
T'mimut v'yosher  
Al yom atsuv shene'elam  
Tshu'ot alpayim  
V'kapayim  
Shebizchutam ani kayam

תודה על כל מה שבראת  
תודה על מה שלי נתת  
על יום של אשר,  
תמימות וישר  
על יום עצוב שנעלם.  
תשואות אלפים  
וכפיים  
שבזכותם אני קיים.

B'eileh hayadayim od lo baniti kfar,  
Od lo matzati mayim be'emtza hamidbar,  
Od lo tziyarti perach, od lo giliti eich,  
Tovil oti haderech ule'an ani holech.

באלה הידים עוד לא בניתי כפר  
עוד לא מצאתי מים באמצע המדבר  
עוד לא ציירתי פרח, עוד לא גליתי איך  
תוביל אותי הדרך ולאן אני הולך

Aiy aiy ai - Od lo ahavti dai  
Haruach ve ha shemesh al panai  
Aiy aiy ai - Od lo amarti dai  
V'im lo, im lo achshav ei'matai?

אי - עוד לא אהבתי די  
הרוח והשמש על פני  
אי - עוד לא אמרתי די  
ואם לא, אם לא עכשיו אימתי

Od lo shatalti deshe, od lo hekamti ir,  
Od lo natati kerem al kol giv'ot hagir  
Od lo hakol asiti mamash bemo yadai  
Od lo hakol nisiti, od lo ahavti dai.

עוד לא שתלתי דשא, עוד לא הקמתי עיר  
עוד לא נטעתי פרום על כל גבעות הגיר  
עוד לא הכל עשיתי ממש במו ידי  
עוד לא הכל נסיתי, עוד לא אהבתי די

Aiy aiy ai - Od lo ahavti dai...

אי - עוד לא אהבתי די...

Od lo hekamti shevet, od lo chibarti shir,  
Od lo yarad li sheleg be'emtza hakatzir  
Ani od lo katavti et zichronotai  
Od lo baniti li et bet chalomotai.

עוד לא הקמתי שבט, עוד לא חברתי שיר  
עוד לא ירד לי שלג באמצע הקציר  
אני עוד לא כתבתי את זכרונותי  
עוד לא בניתי לי את בית חלומותי

Aiy aiy ai - Od lo ahavti dai...

אי - עוד לא אהבתי די...

Ve'af al pi she'at po, ve'at kol kach yafa  
Mimech ani boreach kmo mimagefa  
Od yesh harbeh dvarim sheratziti laasot  
At betach tislechi li gam bashna hazot.

ואף על פי שאת פה, ואת כל כך יפה  
ממך אני בורח כמו ממגפה  
עוד יש הרבה דברים שרציתי לעשות  
את בטח תסלחי לי גם בשנה הזאת

Aiy aiy ai - Od lo ahavti dai..

תביני, אי - עוד לא אהבתי די..



## נולדתי לשלום

### Noladeti Lashalom



## על כל אלה

### Al Kol Eileh

Ani noladeti el hamanginot  
V'el hashirim shel kol hamedinot  
Noladeti lalashon v'gam lamakom  
Lam'at lahamon sheyoshit yad lashalom

אני נולדתי אל המנגינות  
ואל השירים של כל המדינות  
נולדתי ללשון וגם למקום  
למעט להמון שיושיט יד לשלום.

Ani noladeti lashalom sherak yagia  
Ani noladeti lashalom sherak yavo  
Ani noladeti lashalom sherak yofia  
Ani rotzeh ani rotzeh liyot k'var bo

אני נולדתי לשלום שרק יגיע  
אני נולדתי לשלום שרק יבוא  
אני נולדתי לשלום שרק יופיע  
אני רוצה אני רוצה להיות כבר בו.

Ani noladeti el hachalom  
Uvo ani ro'eh sheyavo hashalom  
Noladeti laratzon v'la'emuna  
Shehine hu yavo achrei shloshim shana

אני נולדתי אל החלום  
ובו אני רואה שייבוא השלום  
נולדתי לרצון ולאמונה  
שהנה הוא יבוא אחרי שלושים שנה.

Ani noladeti lashalom sherak yagia...

אני נולדתי לשלום שרק יגיע...

Noladeti le'umah ula shanim alpayim  
Shmura la adama v'la chelkat shamayim  
V'hi ro'ah tzofah hineh oleh hayom  
V'hasha'a yafah zohi she'at shalom

נולדתי לאמה ולה שנים אלפים  
שמורה לה אדמה ולה חלקת שמים  
והיא רואה צופה הנה עולה היום  
והשעה יפה זוהי שעת שלום.

Ani noladeti lashalom sherak yagia...

אני נולדתי לשלום שרק יגיע...

Al hadvash v'al ha'oketz  
Al hamar v'hamatok  
Al biteinu hatinoket  
Shmor eli hatov.

על הדבש ועל העוקץ,  
על המר והמתוק,  
על בתינו התינקת  
שמור אלי הטוב.

Al ha'esh hamevo'eret  
Al hamayim hazakim  
Al ha'ish hashav habayta  
Min hamerchakim

על האש המבערת,  
על המים הזכים,  
על האיש השב הביתה  
מן המרחקים.

Al kol eileh, al kol eileh,  
Shmor na li eli hatov  
Al hadvash v'al ha'oketz  
Al hamar v'hamatok.  
Al na ta'akor natu'a  
Al tishkach et hatikvah  
Hashiveini v'ashuva  
El ha'aretz hatovah.

על כל אלה, על כל אלה,  
שמר נא לי אלי הטוב.  
על הדבש ועל העוקץ,  
על המר והמתוק.  
אל נא תעקר נטוע,  
אל תשכח את התקוה  
השיבני ואשובה  
אל הארץ הטובה.

Shmor eli al zeh habayit  
Al hagan, al hachoma  
Miyagon, mipachad peta  
Umimilchama.

שמור אלי על זה הבית,  
על הגן, על החומה,  
מגור, מפחד פתח  
וממלחמה.

Shmor al hame'at sheyesh li  
Al ha'or v'al hataf  
Al hapri shelo hivshil od  
V'shene'esaf.

שמור על המעט שיש לי,  
על האור ועל הטף,  
על הפרי שלא הבשיל עוד  
ושנאסף.

Al kol eileh, al kol eileh...

על כל אלה...

Merashresh ilan baru'ach  
Merachok nosher kochav  
Mish'alot libi bachoshech  
Nirshamot achshav.  
Ana shmor li al kol eileh  
V'al ahuvei nafshi  
Al hasheket al habechei  
V'al ze hashir.

מרשרש אילן ברזח,  
מרחוק נושר כוכב,  
משאלות לבי בחושך  
נרשמות עכשו.

אנא, שמר לי על כל אלה  
ועל אהובי נפשי,  
על השקט, על הכבי  
ועל זה השיר.

Al kol eileh, al kol eileh...

על כל אלה...



יו יא

Yo Ya



שיר לאהבה

Shir La'ahavah

Kibalti onesh k'tzat mugzam  
Shaftu oti lamavet  
Yashavti al kiseh chashmal  
Nifrad'ti me'haprivate

Lo yacholti lefachot  
L'hachlif t'kisa'ot  
Ki omrim bederech klal  
M'shaneh makom m'shaneh mazal

Hey yo ya  
Ani sho'el  
Hey yo ya  
Atem onim  
Hey yo ya  
Ha'im zeh fair  
Hey yo ya  
Atem lo yodim

Ach sheli asaf bulim  
Lachen avad bado'ar  
Haya m'chalek t'michtavim  
Kibel aflu to'ar

Yom echad pakach hiv'chin  
She'asaf gam michtavim  
Mehajob miyad putar  
Ki yesh sof l'kol davar

Hey yo ya...

Haya li dod kازه batlan  
Shehit'atzel lanuach  
Haya holech lanemala  
Chozer bli matzav ru'ach

Lu haya pachot tipesh  
Az vaday yada she'yesh  
Gam tosefet lapitgam  
Re'eh d'tacheha v'chacham

Hey yo ya...

Ben dod sheli ratza lis'chot  
K'dei la'tzuf kavu'a  
Lamad s'chiya behitkatvut  
Etsel matzil yadu'a

K'shenichnas sof sof layam  
Toch sh'niya hu ne'elam  
Shnayim kaftzu elav miyad  
Tov'im hashnayim min ha'echad

Hey yo ya... x3

קבלתי עגש קצת מגזם  
שפטו אותי למות  
ישבתי על כסא חשמל  
נפרדתי מהפריובט

לו יכלתי לפחות  
להחליף ת'כיסאות  
כי אומרים בדרך כלל  
משנה מקום משנה מזל

היי יו יא  
אני שואל  
היי יו יא  
אתם עונים  
היי יו יא  
האם זה פיייר  
היי יו יא  
אתם לא יודעים

אח שלי אסף בולים  
לכן עבד בדאר  
היה מחלק ת'מכתבים  
קבל אפלו תאר

יום אחד פקח הבחין  
שאסף גם מכתבים  
מהלב מיד פטר  
כי יש סוף לכל דור

היי יו יא...

היה לי דוד כזה בטלן  
שהתעצל לנוח.  
היה הולך לנמלה  
חוזר בלי מצב רוח

לו היה פחות טפש  
אז ודאי ידע שיש  
גם תוספת לפתגם  
ראה דרכיה וחכם

היי יו יא...

בן דוד שלי רצה לשחות  
כדי לצוף קבוע  
למד שחיה בהתכתבות  
אצל מציל ידוע

כשנכנס סוף סוף לים  
תוך שניות הוא נעלם  
שניים קפצו אליו מיד  
טובעים השנים מן האחד

היי יו יא... x3

Yachad lev el lev  
Niftach v'nir'eh ta'or shebashamayim  
Yachad lev el lev  
Niftach b'tikvah l'ahavah

Eich shehalev niftach  
Chovek et ha'olam  
Uvei'kri'ah g'dolah  
Nashir l'ahavah

Imru hakol efshar  
Zeh lo me'uchar  
Ha'shachar kvar alah  
Zman l'ahavah

Yachad lev el lev  
Niftach v'nir'eh ta'or shebashamayim  
Yachad lev el lev  
Niftach b'tikvah l'ahavah

V'rak im na'amin  
U'bli shum dawin  
Ba'derech ha'olah  
Zeh shir l'ahavah

Yachad lev el lev  
Niftach v'nir'eh ta'or shebashamayim  
Yachad lev el lev  
Niftach b'tikvah l'ahavah

יחד לב אל לב  
נפתח ונראה ת'אור שבשמים  
יחד לב אל לב  
נפתח בתקוה לאהבה

איך שהלב נפתח  
חובק את העולם  
ובקריאה גדולה  
נשיר לאהבה

אמרו הכל אפשר  
זה לא מאחר  
השחר כבר עלה  
זמן לאהבה

יחד לב אל לב  
נפתח ונראה ת'אור שבשמים  
יחד לב אל לב  
נפתח בתקוה לאהבה

ורק אם נאמין  
ובלי שום דאווין  
בדרך העולה  
זה שיר לאהבה

יחד לב אל לב  
נפתח ונראה ת'אור שבשמים  
יחד לב אל לב  
נפתח בתקוה לאהבה

שהשמש תעבור עלי (רק תפילה)

Shehashemesh Ta'avor Alay (Rak T'fillah)



עוף גוזל

Uf Gozal

Yeshnam yamim lelo margo'a  
Bam lo emtza li nechama  
U'muchracha ani lingo'a  
Ba'asavim, ba'adama

ישנם ימים ללא מרגוע  
בם לא אמצא לי נחמה  
ומכרחה אני לנגע  
בעשבים, באדמה

Lifso'a be'ota haderech  
B'toch prichat hakarkomim  
V'lihyot kol kach acheret  
V'lifro'ach erev hagshamim.

לפסע באותה הדרך  
בתוך פריחת הפרקמים  
ולהיות כל כך אחרת  
ולפרח ערב הגשמים.

Rak t'fillah esah  
O Eli, Eli  
Shehashemesh ta'avor alay  
Vetar'e li shuv et misholay  
O Eli, Eli  
Rak t'fillah esah  
Shehashemesh ta'avor alay  
V'tikach oti el hamasa.

רק תפלה אשא  
הוי א-לי, א-לי  
שהשמש תעבר עלי  
ותראה לי שוב את משעולי  
הוי א-לי, א-לי  
רק תפלה אשא  
שהשמש תעבר עלי  
ותקח אותי אל המסע.

V'im ashuv el zot ha'aretz  
V'im efsa shuv badrachim  
Ha'im k'kedem yakiruni  
Ha'anashim v'haprachim.

ואם אשוב אל זאת הארץ  
ואם אפסע שוב בדרכים  
האם בקדם יכירוני  
האנשים והפרחים.

Rak t'fillah esah...

רק תפלה אשא...

Ha'im emtza et kol hayofi  
Ha'ahava hanoshana  
Asher hayta sham k'she'azavti  
Et ahavati pa'am rishona.

האם אמצא את כל היפי  
האהבה הנושנה  
אשר הייתה שם כשעזבתי  
את אהבתי פעם ראשונה.

Hagozalim sheli azvu et haken  
Parsu knafayim v'afu  
V'ani tzipor z'kena nish'arti baken  
Mekaveh m'od shehakol yih'yeh b'seder

הגוזלים שלי עזבו את הקן  
פרשו כנפים ועפו  
ואני צפור זקנה נשארת בקן  
מקנה מאוד שהכל יהיה בסדר.

Tamid yadati sheyavo hayom  
Shebo tzarich l'hipared  
Aval achshav zeh kacha ba li pitom  
Az ma hapeleh she'ani k'tzat do'eg

תמיד ידעתי שיבוא היום  
שבו צריך להפרד  
אבל עכשיו זה ככה בא לי פתאום  
אז מה הפלא שאני קצת דואג.

Uf gozal  
Hatoch et hashamayim  
Tus l'an sheba lecha  
Rak al tishkach  
Yesh neshar bashamayim  
Gur lecha

עוף גוזל  
חתך את השמים  
טוס לאן שבא לך  
רק אל תשכח  
יש נשר בשמים  
גור לך.

Ach'shav nish'arnu l'vadeinu baken  
Aval anachnu b'yachad  
Chabki oti chazak tagidi li ken  
Al tidagi b'yachad kef l'hizdaken

עכשיו נשארונו לבדנו בקן  
אבל אנחנו ביחד  
חבקי אותי חזק תגידי לי כן  
אל תדאגי ביחד כפי להיזדקן

Uf gozal...

עוף גוזל...

Ani yode'a shekacha zeh bateva  
V'gam ani azavti ken  
Aval achshav k'sheba harega  
Az machnik k'tzat bagaron  
Machnik k'tzat bagaron

אני יודע שככה זה בטבע  
וגם אני עזבתי קן  
אבל עכשיו כשבא הרגע  
אז מחניק קצת בגרון  
מחניק קצת בגרון.

Uf gozal...

עוף גוזל...

בשנה הבאה  
**Bashanah Haba'ah**



אם אשכחך ירושלים  
**Im Eshkachech Yerushalayim**

Bashanah haba'ah neshev al hamirpeset  
 V'nispor tziporim nodedot  
 Yeladim bechufsha yesachaku tofeset  
 Bein habayit l'vein hasadot

בשנה הבאה נשב על המרפסת  
 ונספר צפורים נודדות  
 ילדים בחפשה ישחקו תופסת  
 בין הבית לבין השדות

Od tireh, od tireh  
 Kamah tov yih'yeh  
 Bashanah, bashanah haba'ah

עוד תראה, עוד תראה  
 כמה טוב יהיה  
 בשנה, בשנה הבאה

Anavim adumim yavshilu ad haerev  
 V'yugshu tzonenim lashulchan  
 V'ruchot redumim is'u el em haderech  
 Itonim yeshanim ve'anan

ענבים אדומים יבשילו עד הערב  
 ויגשו צוננים לשלחן  
 ורוחות רדומים ישאו אל אם הדרך  
 עתונים ישנים וענן

Od tireh, od tireh...

עוד תראה, עוד תראה

Bashanah haba'ah nifros kapot yadayim  
 Mul ha'or hanigar halavan  
 Anafah levanah tifros baor knafayim  
 V'hashemesh tizrach b'tochan

בשנה הבאה נפרש כפות ידיים  
 מול האור הנגר הלבן  
 אנפה לבנה תפרש באור כנפיים  
 והשמש תזרח בתוך

Od tireh, od tireh...

עוד תראה, עוד תראה

Im lo a'aleh  
 V'im lo a'aleh  
 Et Yerushalayim  
 Al rosh simchati  
 Al rosh al rosh simchati

אם לא אעלה  
 ואם לא אעלה  
 את ירושלים  
 על ראש שמחתי  
 על ראש על ראש שמחתי

Im eshkachech Yerushalayim  
 Tishkach yemini  
 Tidbak l'shoni l'chiki  
 Im lo ezk'rechi  
 Im eshkachech Yerushalayim  
 Tishkach yemini  
 Tidbak l'shoni l'chiki  
 Im lo ezk'rechi

אם אשכחך ירושלים  
 תשכח מימי  
 תדבק לשוני לחכי  
 אם לא אזכרכי  
 אם אשכח ירושלים  
 תשכח מימי  
 תדבק לשוני לחכי  
 אם לא אזכרכי

Im lo a'aleh  
 V'im lo a'aleh  
 Et Yerushalayim  
 Al rosh simchati  
 Al rosh al rosh simchati

אם לא אעלה  
 ואם לא אעלה  
 את ירושלים  
 על ראש שמחתי  
 על ראש על ראש שמחתי



ח  
Chai



עניין של זמן  
Inyan Shel Zman

Shim'u, echai, ani od chai  
Ushtein einai od nisa'ot la'or  
Rabim chochai, ach gam prachai  
Ulefanai shanim rabot mispor

שמעו, אחי, אני עוד חי  
ושתי עיני עוד נשאות לאור  
רבנים חוחי, אך גם פרחי  
ולפני שנים רבות מספור

Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikvah

אני שואל ומתפלל  
טוב שלא אבדה עוד התקוה

Over mizmor midor ledor  
K'ma'ayan me'az v'ad olam  
Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikvah

עובר מזמור מדור לדור  
כמעין מאז ועד עולם  
אני שואל ומתפלל  
טוב שלא אבדה עוד התקוה

Chai, chai, chai, ken, ani od chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani  
Ani od chai, chai, chai, am Yisra'el chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani

חי, חי, חי, כן, אני עוד חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני  
אני עוד חי, חי, עם ישראל חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני

Homim yamai (Chai, chai)  
V'lelotai (Chai, chai)  
Uveshamai, amud ha'esh od kam

הומים ימי (חי, חי)  
וְלִלוֹתַי (חי, חי)  
ובשמי עמוד האש עוד קם

Ashir bli dai (Chai, chai)  
Efros yadai (Chai, chai)  
L'yedidai asher me'ever yam

אשיר בלי די (חי, חי)  
אפרש ידי (חי, חי)  
לידידי אשר מעבר ים

Ani sho'el umitpalel  
Tov shelo avda od hatikvah

אני שואל ומתפלל  
טוב שלא אבדה עוד התקוה

Chai, chai, chai, ken, ani od chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani  
Ani od chai, chai, chai, am Yisra'el chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani

חי, חי, חי, כן, אני עוד חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני  
אני עוד חי, חי, עם ישראל חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני

Shim'u, echai, ani od chai  
Ushtein einai od nisa'ot la'or  
Az ko l'chai l'chol orchai  
Ulevanay hamevakshim lachzor

שמעו, אחי, אני עוד חי  
ושתי עיני עוד נשאות לאור  
אז כה לחי לכל אורחי  
ולבני המבקשים לחזור

Ani sho'el (Ani sho'el)  
Umitpalel (Mittpalel)  
Tov shelo avda od hatikvah

אני שואל (אני שואל)  
ומתפלל (מתפלל)  
טוב שלא אבדה עוד התקוה

Chai, chai, chai, ken, ani od chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani  
Ani od chai, chai, chai, am Yisra'el chai  
Zeh hashir sheSaba shar etmol l'Aba v'hayom ani

חי, חי, חי, כן, אני עוד חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני  
אני עוד חי, חי, עם ישראל חי  
זה השיר שסבא שר אתמול לאבא והיום אני

Chai, chai, chai  
Ani od chai, chai, chai

חי, חי, חי  
אני עוד חי, חי, חי

Kach oto le'at et hazman  
Ha'olam od yechakeh bachutz  
Kach od she'ifa min hazman  
Shtein dakot lifnei ha'hitpakchut

קח אותו לאט את הזמן  
העולם עוד יחכה בחוץ  
קח עוד שאיפה מן הזמן  
שתי דקות לפני ההתפכחות.

L'hitmaker lalev hamitpare'a  
Ladimyon hamitpare'a  
V'la'osher hanog'e'a  
B'omek hake'ev

להתמכר ללב המתפרע  
לדמיון המתפקע  
ולאושר הנוגע  
בעמק הכאב.

Ata od tegaleh et ha'olam  
Im tirtzeh o lo tirtzeh  
Yesh od zman l'hishtanot  
Min hakatzeh el hakatzeh

אתה עוד תגלה את העולם  
אם תרצה או לא תרצה  
יש עוד זמן להשתנות  
מן הקצה אל הקצה.

Im ha'ahavah ka'avah lecha etmol  
Ulay machar hi lo tich'av  
Im od hadma'ot zolgot bli kol  
B'sofan ulay chiyuch rachav

אם האהבה כאבה לך אתמול  
אולי מחר היא לא תכאב  
אם עוד הדמעות זולגות בלי קול  
בסופן אולי חיוך רחב.

L'hitmaker lalev hamitpare'a  
Ladimyon hamitpare'a  
V'la'osher hanog'e'a  
B'omek hake'ev

להתמכר ללב המתפרע  
לדמיון המתפקע  
ולאושר הנוגע  
בעמק הכאב.

Ata od tegaleh et ha'olam  
Im tirtzeh o lo tirtzeh  
Yesh od zman l'hishtanot  
Min hakatzeh el hakatzeh

אתה עוד תגלה את העולם  
אם תרצה או לא תרצה  
יש עוד זמן להשתנות  
מן הקצה אל הקצה.

לו יהי

Lu Yehi



הללויה

Halleluy-ah

Od yesh mifras lavan ba'ofek  
Mul anan shachor kaved  
Kol shen'vakesh - Lu Yehi.  
V'im bacholonot ha'erev  
Or nerot hachag ro'ed -  
Kol shen'vakesh - Lu Yehi.

עוד יש מפרש לבן באפק  
מול ענן שחור כבד  
כל שנבקש לו יהי.  
ואם בחלונות הערב  
אור נרות החג רועד  
כל שנבקש לו יהי.

Lu Yehi, Lu Yehi,  
Ana, Lu Yehi  
Kol shen'vakesh - Lu Yehi.

לו יהי, לו יהי,  
אנא - לו יהי  
כל שנבקש לו יהי.

Im ham'vaser omed badelet  
Ten milah tovah befv  
Kol shen'vakesh lu yehi  
Im nafshecha lamut sho'elet  
Mipricha umeasif  
Kol shen'vakesh lu yehi

אם המבשר עומד בדלת  
תן מילה טובה בפיו  
כל שנבקש לו יהי  
אם נפשך למות שואלת  
מפריחה ומאסוף  
כל שנבקש לו יהי

Lu yehi...

לו יהי, לו יהי...

Ma kol anot ani shomei'a  
Kol shofar v'kol tupim  
Kol shen'vakesh lu yehi  
Lu tishama b'toch kol eileh  
Gam t'fillah achat mipi  
Kol shen'vakesh lu yehi

מה קול ענות אני שומע  
קול שופר וקול תפים  
כל שנבקש לו יהי  
לו תשמע בתוך כל אלה  
גם תפילה אחת מפיו  
כל שנבקש לו יהי

Lu yehi...

לו יהי לו יהי.....

B'toch sh'chunah k'tanah mutzelet  
Bayit kat im gag adom  
Kol shen'vakesh lu yehi  
Zeh sof hakayitz, sof haderech  
Ten lahem lashuv halom  
Kol shen'vakesh lu yehi

בתוך שכונת קטנה מצלת  
בית קט עם גג אדום  
כל שנבקש לו יהי.  
זה סוף הקיץ סוף הדרך  
תן להם לשוב הלום  
כל שנבקש לו יהי.

Lu yehi...

לו יהי, לו יהי...

V'im pit'om yizrach mei'ofel  
Al rosheinu or kochav  
Kol shenevakesh lu yehi  
Az ten shalva v'ten gam ko'ach  
L'chol eileh shenohav  
Kol shen'vakesh - lu yehi

ואם פתאום יזרח מאופל  
על ראשנו אור כוכב  
כל שנבקש לו יהי.  
אז תן שלווה ותן גם כוח  
לכל אלה שנאהב  
כל שנבקש לו יהי.

Lu yehi.....

לו יהי, לו יהי...

Halleluy-ah la'olam,  
Halleluy-ah yashiru kulam  
B'milah achat bodedah  
Halev maleh b'hamon todah  
V'holem gam hu - ezeh olam nifla.

הללויה לעולם,  
הללויה: ישירו כלם  
במילה אחת בודדה  
הלב מלא בהמון תודה  
והולם גם הוא - איזה עולם נפלא.

Halleluy-ah im hashir,  
Halleluy-ah al yom sheme'ir ,  
Halleluy-ah al ma shehayah,  
Umah she'od lo hayah -  
Halleluy-ah

הללויה עם השירה,  
הללויה על יום שמאיר,  
הללויה על מה שהיה,  
ומה שעוד לא היה -  
הללויה.

Halleluy-ah la'olam  
Halleluy-ah yashiru kulam  
V'hainbalim hagdolim  
Y'hadhedu bahamon tzlilim  
V'itanu hem yomru - halleluy-ah.

הללויה לעולם  
הללויה: ישירו כלם  
והענבלים הגדולים  
יהדדו בהמון צלילים  
ואתנו הם יאמרו, הללויה.

Halleluy-ah im hashir...

הללויה עם השירה...

Halleluy-ah al hakol  
halelu al machar v'etmol  
Halleluy-ah utnu yad b'yad  
V'shiru milev echad -  
Halleluy-ah

הללויה על הכל  
הללו על מחר ואתמול  
הללויה, ותנו יד ביד  
ושירו מלב אחד -  
הללויה.





אני ואתה

Ani V'ata



אמן

Amen

Ani v'ata neshaneh et ha'olam  
Ani v'ata az yavo'u kvar kulam  
Amru et zeh kodem l'fanay  
Zeh lo meshaneh  
Ani v'ata neshaneh et ha'olam

אני ואתה נשנה את העולם  
אני ואתה אז יבואו כבר כלם  
אמרו את זה קודם לפני  
זה לא משנה  
אני ואתה נשנה את העולם

Ani v'ata n'naseh mehat'chalah  
Yih'yeh lanu ra ein davar zeh lo nora  
Amru et zeh kodem l'fanay  
Zeh lo meshaneh  
Ani v'ata neshaneh et ha'olam

אני ואתה ננסה מהתחלה  
יהיה לנו רע, אין דבר זה לא נורא  
אמרו את זה קודם לפני  
זה לא משנה  
אני ואתה נשנה את העולם

Ani v'ata neshaneh et ha'olam  
Ani v'ata az yavo'u kvar kulam  
Amru et zeh kodem l'fanay  
Zeh lo meshaneh  
Ani v'ata neshaneh et ha'olam

אני ואתה נשנה את העולם  
אני ואתה אז יבואו כבר כלם  
אמרו את זה קודם לפני  
זה לא משנה  
אני ואתה נשנה את העולם



Bit'fillah - amen  
She'ola - amen  
Kol han'shamah te halel Y-a  
Amen

בתפלה - אמן  
שעולה - אמן  
כל הנשמה תהלל י-ה  
אמן.

V'ten birkat shalom ush mor al beiteinu  
Karev otanu lachalom shebetochainu  
Ten tamid bracha b'ma'aseh yadeinu  
P'tach libeinu shetamid nashir l'chah

ותן ברכת שלום ושמור על ביתנו  
קרב אותנו לחלם שבתוכנו  
תן תמיד ברכה במעשה ידינו  
פתח לבנו שתמיד נשיר לך.

Elokay - amen  
Tikvotay - amen  
Atof otanu b'ahavah  
Amen

אלקי - אמן  
תקוותי - אמן  
עטוף אותנו באהבה  
אמן.

Ten lanu chayim ush mor aleinu  
Ten shetitgashem ahavateinu  
Ten lanu bracha, ha'er paneinu  
Ptach libeinu shetamid nashir l'cha

תן לנו חיים ושמור עלינו  
תן שתתגשם אהבתנו  
תן לנו ברכה האר פנינו  
פתח לבנו שתמיד נשיר לך.

L'olam - amen  
L'chulam - amen  
Chazek et ru'ach ha'adam  
Amen

לעולם - אמן  
לכלם - אמן  
חזק את רוח האדם  
אמן.

Bit'fillah - amen  
Lashalom - amen  
Kol hanshama te halel Y-a  
Amen

בתפלה - אמן  
לשלום - אמן  
כל הנשמה תהלל י-ה  
אמן.

Kol hanshama te halel Y-a  
Amen

כל הנשמה תהלל י-ה  
אמן.

Avir harim tzalul kayayin  
V'rei'ach oranim  
Nisa b'ru'ach ha'arbayim  
Im kol pa'amonim

אור הרים צלול כּיין  
ורֵיח ארְננים  
נשא ברוּח הערבים  
עם קול פּעמונים

Uvtardemat ilan v'even  
Shvuya bachalomah  
Ha'ir asher badad yoshevet  
Uvelibah chomah

ובתרדמת אילן ואבן  
שבִויה בחלומה  
העיר אשר בַּדד יושבת  
ובלבה חומה

Yerushalayim shel zahav  
V'shel nechoshet veshel or  
halo l'chol shirayich  
Ani kinor

ירושלים של זהב  
ושל נחשת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כנור

Chazarnu el borot hamayim  
Ishuk v'lakikar.  
Shofar koreh b'har habayit  
Ba'ir ha'atikah.

חזרנו אל בורות המים  
לשוק ולכפר  
שופר קורא בהר הבית  
בעיר העתיקה

Uvam'arot asher baselah  
Alfei shmashot zorchoth  
Nashuv nered el Yam Hamelach  
Bederech Yericho.

ובמערות אשר בסלע  
אלפי שמשות זורחות  
נשוב נרד אל ים המלח  
בדרך יריחו

Ach bevo'i hayom lashir lach  
V'lach likshor ktarim  
Katonti mitze'ir banayich  
Ume'acharon hameshorerim

אך בבואי היום לשיר לך  
ולך לקשר כתרים  
קטנתי מצעיר בנך  
ומאחרון המשוררים

Ki shmech tzorev et hasfatayim  
kineshikat saraf  
Im eshkachech Yerushalayim  
Asher kulah zahav

כי שמך צורב את השפתיים  
כנשיקת שרף  
אם אשכחך ירושלים  
אשר בלה זהב

Yerushalayim shel zahav  
V'shel nechoshet v'shel or  
Halo l'chol shirayich  
Ani kinor

ירושלים של זהב  
ושל נחשת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כנור

Or haner nimhal b'or hayare'ach  
Al hakar se'arech shafuch  
Bachalon tzameret etz pore'ach  
V'hasheket chazar, ro'im l'fi hachiyuch

אור הנר נמהל באור הירח  
על הכר שערך שפוך  
בחלון צמרת עץ פורח  
והשקט חזר, רואים לפי החיך

Se'arah haitah, hinei chalfah lah  
U'fanayich shuv rog'ot kifnei hayam  
Im ha'or nosif lalechet hal-ah  
Od haderech rabah, hamassa adayin lo tam

סערה היתה, הנה חלפה לה  
ועיניך שוב רוגעות כפני הים  
עם האור נוסף ללכת הלאה  
עוד הדרך רבה, המסע עדין לא תם

Lo kalah hi, lo kalah darkeinu  
V'einayich lifamim ko nugot  
Od sadot porchim yesh l'faneinu  
Od harim gvohim, v'tzonenei p'sagot

לא קלה היא, לא קלה דרכנו  
ועיניך לפעמים כה נוגות  
עוד שדות פורחים יש לפנינו  
עוד הרים גבוהים, וצונני פסגות

Lo kalah hi, lo kalah darkeinu  
V'einayich lifamim ko nugot  
Od sadot porchim yesh l'faneinu  
Od harim gvohim, v'tzonenei p'sagot

לא קלה היא, לא קלה דרכנו  
ועיניך לפעמים כה נוגות  
עוד שדות פורחים יש לפנינו  
עוד הרים גבוהים, וצונני פסגות

Resissim shel or b'dim'otayich  
V'chiyuch shuv m'gashesh darko eilay  
Kol hatov odenu l'fanayich  
Simi rosh al kteifi, tni li yadech b'yadi

רסיסים של אור בדמעותיך  
וחיך שוב מגשש דרכו אלי  
כל הטוב עודנו לפניך  
שימי ראש על כתפי, תני לי ידך בידי

Od m'at yitam haner ligvo'a  
Od m'at yuvass hasheket hamvorach  
Hamulat hayom tatchil livko'a  
Lo telchi l'vadech, ani eh'yeh sham itach

עוד מעט יתם הנר לגוע  
עוד מעט יובס השקט המברך  
המלת היום תתחיל לבקע  
לא תלכי לבדה, אני אהיה שם אתך

Lo kalah hi, lo kalah darkeinu...

לא קלה היא, לא קלה דרכנו...

הנה מה טוב

## Hinei Mah Tov

Hinei mah tov umah nayim  
Shevet achim gam yachad  
Hinei mah tov uma nayim  
Shevet achim gam yachad

Hinei mah tov  
Shevet achim gam yachad  
Hinei mah tov  
Shevet achim gam yachad

הנה מה טוב ומה נעים  
שבת אחים גם יחד  
הנה מה טוב ומה נעים  
שבת אחים גם יחד

הנה מה טוב  
שבת אחים גם יחד  
הנה מה טוב  
שבת אחים גם יחד



שיר לשלום

## Shir Lashalom

Tnu lashemesh la'alot  
Laboker l'ha'ir  
Hazakah shebatfillot  
Otanu lo tachzir

Mi asher kavah nero  
Uv'afar nitman  
Bechi mar lo ya'iro  
Lo yachziro lechan

Ish otanu lo yashiv  
Mibor tachtit afel  
Kan lo yo'ilu  
Lo simchat hanitzachon  
V'lo shirei hallel

Lachen rak shiru shir lashalom  
Al tilchashu t'fillah  
Mutav tashiru shir lashalom  
Bitze'akah g'dolah

T'nu l'shemesh l'chador  
Miba'ad laprachim  
Al tabitu l'achor  
Hanichu laprachim

Se'u einayim b'tikvah  
Lo derech kavanot  
Shiru shir l'ahavah  
v'lo l'milchamot

Al tagidu yom yavo  
Havi'u et hayom  
Ki lo chalom hu  
Uv'chol hakikarot  
Hari'u rak shalom

Lachen rak shiru shir lashalom  
Al tilchashu t'fillah  
Mutav tashiru shir lashalom  
Bitze'akah g'dolah

תנו לשמש לעלות  
לבקר להאיר  
הזכה שבתפלות  
אותנו לא תחזיר

מי אשר כבה נרו  
ובעפר נטמן  
בכי מר לא יעירו  
לא יחזירו לכאן

איש אותנו לא ישיב  
מבור תחתית אפל  
כאן לא יועילו  
לא שמחת הנצחון  
ולא שירי הלל

לכו, רק שירו שיר לשלום  
אל תלחשו תפלה  
מוטב תשירו שיר לשלום  
בצעקה גדולה

תנו לשמש לחדר  
מבעד לפרחים  
אל תביטו לאחור  
הניחו להולכים

שאו עינים בתקוה  
לא דרך כננות  
שירו שיר לאהבה  
ולא למלחמות

אל תגידו יום יבוא  
הביאו את היום  
כי לא חלום הוא  
ובכל הבכרות  
הריעו רק שלום

לכו, רק שירו שיר לשלום  
אל תלחשו תפלה  
מוטב תשירו שיר לשלום  
בצעקה גדולה

יהי

## Y'hei

Y'hei sh'lamah rabah min sh'maya

יהא שלמה רבא מן שמיא

אשא עיני

## Esa Einai

Esa einay el heharim  
Meayin yavo ezri  
Ezri me'im Hashem  
Oseh shamayim va'aretz

Hinei lo yanum v'lo yishan  
Shomer Israel

אשא עיני אל-הרים  
מאין יבא עזרי  
עזרי מעם יהוה  
עשה שמים וארץ

הנה לא ינום ולא יישן  
שומר ישראל

ה' מלך  
Hashem Melech



עוד יבוא שלום  
Od Yavo Shalom

Hashem melech, Hashem malach,  
Hashem yimloch, leolam v'ed.  
X4

ה' מֶלֶךְ, ה' מַלְאָךְ, ה' יְמֻלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד  
X4

Ahalel Hashem elokim, v'agadlenu  
betodah.  
Ahalel Hashem elokim, v'agadlenu  
betodah.

אֶהְלֵל ה' אֱלֹקִים וְאֶגְדְּלֵנוּ בְּתוֹדָה  
אֶהְלֵל ה' אֱלֹקִים וְאֶגְדְּלֵנוּ בְּתוֹדָה

י -- ה -- ו -- ה' אלוֹקֵינוּ ה' אֶחָד  
י -- ה -- ו -- ה' אלוֹקֵינוּ ה' אֶחָד

Yud v'heh v'vav v'heh Hashem elokeinu  
Hashem echad  
Yud v'heh v'vav v'heh Hashem elokeinu  
Hashem echad

ה' מֶלֶךְ, ה' מַלְאָךְ, ה' יְמֻלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד  
X4

וְאֶדְיִלְיָהּ, וְאֶדְיִלְיָהּ  
אוֹבְהָ דוֹנְסָא, אוֹבְהָ דוֹנְסָא  
וְאֶדְיִלְיָהּ, וְאֶדְיִלְיָהּ  
אוֹבְהָ דוֹנְסָא, אוֹבְהָ דוֹנְסָא

Hashem melech, Hashem malach,  
Hashem yimloch, leolam v'ed.  
X4

ה' מֶלֶךְ, ה' מַלְאָךְ, ה' יְמֻלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד  
X4

O-adililoh o-adililoh, on va don seh, on va  
don seh  
O-adililoh o-adililoh, on va don seh, on va  
don seh

Hashem melech, Hashem malach,  
Hashem yimloch, leolam v'ed.  
X4

Od yavo shalom aleinu  
Od yavo shalom aleinu  
Od yavo shalom aleinu v'al kulam

עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּלֵם.

Salaam, aleinu v'al kol ha'olam  
Salaam Salaam  
Salaam, aleinu v'al kol ha'olam  
Salaam Salaam

סְלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם  
סְלָאָם, סְלָאָם  
סְלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם  
סְלָאָם, סְלָאָם.

Od yavo shalom aleinu

עוֹד יְבוֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ...



המלאך הגואל  
Hamal'ach Hago'el



מי שמאמין  
Mi Shema'amin

Hamal'ach hago'el oti  
Hamal'ach hago'el oti mikol ra  
Yevarech et hane'arim  
V'yikareh bahem sh'mi

המלאך הגואל אותי  
המלאך הגואל אותי מכל רע  
יברך את הנערים  
ויקרא בהם שמי

V'shem avotay  
V'shem avotay  
Avraham v'litz'chak  
V'idgu larov v'idgu larov  
Bekerev ha'aretz

ושם אבותי  
ושם אבותי  
אברהם ויצחק  
וידגו לרב וידגו לרב  
בקרב הארץ

B'chol makom, kol hazman  
Yesh l'chulanu migadol v'ad katan  
Yamim yafim v'gam pachot  
Uv'neihem t'shuvah l'chol hashe'elot

בכל מקום, כל הזמן  
יש לכלנו מגדול ועד קטן  
ימים יפים, וגם פחות  
ובניהם תשובה לכל השאלות

Yesh Elokim echad gadol  
Hu ba'olam hazeh noten lanu hakol  
Bein afelah l'keren or  
Et hanativ anachnu rak tzrichim livchor

יש אלקים אחד גדול  
הוא בעולם הזה נותן לנו הכל  
בין אפלה לקרן אור  
את הנתיב אנחנו רק צריכים לבחור

V'zeh yadua hachayim hem matanah  
Hakol tzafui v'harashut netunah

זה ידוע החיים הם מתנה  
הכל צפוי והרשות נתונה

Mi shema'amin lo mefached  
Et ha'emunah l'abed  
V'lanu yesh et melech ha'olam  
V'hu shomer otanu mikulam

מי שמאמין לא מפחד  
את האמונה לאבד  
ולנו יש את מלך העולם  
והוא שומר אותנו מכלם

Mi shema'amin lo mefached  
Et ha'emunah l'abed  
V'lanu yesh et melech ha'olam  
V'hu shomer otanu mikulam

מי שמאמין לא מפחד  
את האמונה לאבד  
ולנו יש את מלך העולם  
והוא שומר אותנו מכלם

Ha'am hazeh hu mishpacha  
Echad v'od echad zeh sod ha'hatzlachah  
Am Israel lo y'vater  
Tamid al hamapah anachnu nisha'er

העם הזה הוא משפחה  
אחד ועוד אחד זה סוד ההצלחה  
עם ישראל לא יותר  
תמיד על המפה אנחנו נשאיר

V'zeh yadu'a hachayim hem matanah  
Hakol tzafui v'harashut netunah

זה ידוע החיים הם מתנה  
הכל צפוי והרשות נתונה

Mi shema'amin lo mefached... x2

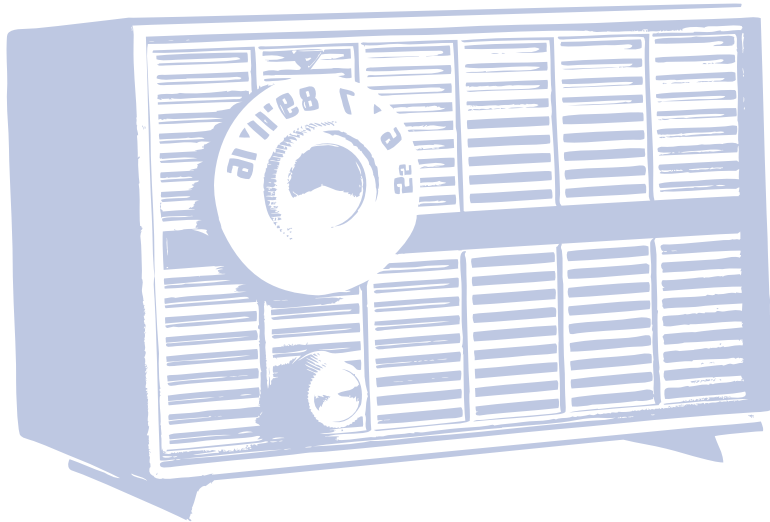
מי שמאמין לא מפחד... x2

Mitzvah g'dolahv lihiyot b'simchah  
Lihiyot b'simchah tamid x4

מצוה גדולה להיות בשמחה  
להיות בשמחה תמיד x4

Mi shema'amin lo mefached... x2

מי שמאמין לא מפחד... x2



לך ירושלים

Lach Yerushalayim



מתנות קטנות

Matanot Ktanot

Lach Yerushalayim, bein chomot ha'ir  
Lach Yerushalayim, or hadash ya'ir

לך ירושלים, בין חומות העיר  
לך ירושלים, אור חדש יאיר

B'libeinu, b'libeinu rak shir echad kayam  
Lach Yerushalayim, bein Yarden v'yam

בלבנו, בלבנו רק שיר אחד קיים  
לך ירושלים, בין ירדן וים

Lach yerushalayim, nof kdumim va'hod  
Lach yerushalayim, lach razim v'sod

לך ירושלים, נוף קדומים והוד  
לך ירושלים, לך רזים וסוד

B'libeinu, b'libeinu rak shir echad kayam  
Lach Yerushalayim, bein Yarden v'yam

בלבנו, בלבנו רק שיר אחד קיים  
לך ירושלים, בין ירדן וים

Lach Yerushalayim, shir nisa tamid  
Lach Yerushalayim, ir Migdal David

לך ירושלים, שיר נשא תמיד  
לך ירושלים, עיר מגדל דוד

B'libeinu, b'libeinu rak shir echad kayam  
Lach Yerushalayim, bein Yarden v'yam

בלבנו, בלבנו רק שיר אחד קיים  
לך ירושלים, בין ירדן וים

Zeh od yom shishi noshem et ha'avir  
Ha'or v'hatzel mesachakim shoov tofeset  
Hashulchan aruch tmunot yaldut al hakim  
Shayarot levanot chozrot mibet kneset

זה עוד יום ששי נושם את האויר  
האור והצל משחקים שוב תופסת  
השלחן ערוך תמונות ילדות על הקיר  
שירות לבנות חוזרות מבית כנסת

V'hare'ach hazeh shesoret li et halev  
Mitganev mitganev v'pote'ach dlatot  
El osher katan, el oto shir yashan  
She'over etzleinu b'meshech dorot.

הריח הזה ששורט לי את הלב  
מתגנב מתגנב ופותח דלתות  
אל אושר קטן אל אותו שיר ישן  
שעובר אצלנו במשך דורות

Matanot kتانot  
Mishehu shalach li matanot kتانot  
Resisim shel kavanah igulim shel emunah  
Matanot kتانot  
Kmo hako'ach l'kabel  
Et mah she'ein et mah sheyesh  
Ma od efshar kvar levakesh

מתנות קטנות  
מישהו שלח לי מתנות קטנות  
רסיסים של כונה עגולים של אמונה  
מתנות קטנות  
כמו הכוח לקבל את מה שאין את מה שיש  
מה עוד אפשר כבר לבקש

Zeh od yom shishi mirpeset v'iton  
Hashemesh k'mo ade'agot le'at nimcheket  
Manginot pshutot zochalot me'hachalon  
V'shum se'arah kvar lo tastir po et hasheket

זה עוד יום ששי מרפסת ועתון  
השמש כמו הדאגות לאט נמחקת  
מנגינות פשוטות זוחלות מהחלון  
ישום סערה כבר לא תסתיר פה את השקט

מתנות קטנות...

Matanot kتانot...

Ki vanu vacharta  
V'otanu kidashta  
Baruch ata Hashem  
M'kadesh haShabbat

כי בנו בחרת  
ואותנו קדשת  
ברוך אתה ה'  
מקדש השבת

V'hare'ach hazeh shesoret li et halev  
Mitganev mitganev v'pote'ach dlatot  
El osher katan, el oto shir yashan  
She'over etzleinu b'meshech dorot.

הריח הזה ששורט לי את הלב  
מתגנב מתגנב ופותח דלתות  
אל אושר קטן אל אותו שיר ישן  
שעובר אצלנו במשך דורות

מתנות קטנות...

Matanot kتانot...